



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

**Гватемала, Гондурас, Парагвай, Сальвадор, Уругвай и Эквадор:
проект резолюции**

Дети и подростки-мигранты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие международные документы, включая Международный пакт о гражданских и политических правах¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹, Конвенцию о правах ребенка², Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴, Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶, Венскую конвенцию о консульских сношениях⁷, Конвенцию о правах инвалидов⁸, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹, Конвенцию о статусе беженцев

¹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol.1577, No.27531.

³ Ibid., vol.2171, No. 27531.

⁴ Ibid., vol.2237, No. 39574.

⁵ Ibid., vol.2241, No. 39574.

⁶ Ibid., vol.2237, No. 9464.

⁷ Ibid., vol.596, No.8638.

⁸ Ibid., vol.2515, No.44910.

⁹ Ibid., vol.2220, No.39481.



1951 года¹⁰ и Протокол к ней 1967 года¹¹, а также конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу и о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

принимая во внимание замечание общего порядка № 6 (2005) Комитета по правам ребенка об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения, а также отмечая проведенную Комитетом в 2012 году однодневную общую дискуссию по вопросу о правах всех детей в контексте международной миграции,

напоминая, в частности, что Конвенцией о правах ребенка предусматривается защита прав каждого человеческого существа до достижения 18-летнего возраста без какой-либо дискриминации, в том числе таких прав, как регистрация сразу же после рождения, обеспечение возможности для воссоединения семьи, защита от насилия и жестокого обращения, доступ к здравоохранению и образованию, а также права на досуг и отдых, защиту от эксплуатации, запрещение детского труда и защиту от сексуальных злоупотреблений,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов, на резолюцию 2013/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 26 апреля 2013 года, озаглавленную «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты»¹², а также на Декларацию, принятую по итогам диалога высокого уровня по международной миграции и развитию, состоявшегося в октябре 2013 года¹³,

признавая, что охвативший некоторые регионы гуманитарный кризис, связанный с массовой миграцией сопровождаемых и несопровождаемых детей-мигрантов, включая подростков, определяемых как лица в возрасте до 18 лет, или детей, разлученных с их родителями, незаконно следующих в третьи страны и попадающих в уязвимое положение, когда они пытаются пересечь международные границы без необходимых проездных документов,

будучи обеспокоена тем фактом, что дети-мигранты, включая подростков, в особенности если они не имеют законного статуса, могут подвергаться серьезным нарушениям прав человека и жестокому обращению на различных этапах их пути следования, что может угрожать их физическому, моральному и психологическому здоровью в странах происхождения, транзита и назначения, а также тем, что многие мигранты с неурегулированным статусом могут не иметь представления о своих правах и могут попадать в уязвимое положение, подвергаться риску и жестокому обращению со стороны участников транснациональной организованной преступной деятельности и общеуголовной преступной деятельности, в том числе становиться жертвами ограблений, тюремного заключения, похищений, вымогательств, угроз, торговли людьми, детского труда, принудительного труда, сексуальных злоупотреблений и эксплуатации, принудительного исчезновения, телесных повреждений и подвергаться опасности гибели,

¹⁰ Ibid., vol.189, No. 2545.

¹¹ Ibid., vol.606, No. 8791.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 5 (E/2013/25)*, глава I, раздел В.

¹³ Резолюция 68/14.

подчеркивая важность того, чтобы государства в сотрудничестве с гражданским обществом, включая неправительственные организации, организации трудящихся и частный сектор и другие соответствующие заинтересованные стороны, проводили информационные кампании, нацеленные на разъяснение возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, чтобы каждый человек мог принимать осознанные решения и чтобы препятствовать использованию опасных способов пересечения международных границ,

сознавая, что миграция сопровождаемых и несопровождаемых детей-мигрантов, включая подростков, может являться следствием различных причин и факторов, таких как нищета, кризисные ситуации, отсутствие социальных и экономических возможностей в их общинах происхождения, смерть одного или обоих родителей и распад семьи, а также все формы насилия и отсутствие личной безопасности,

признавая, что задержание несопровождаемых детей должно допускаться лишь в качестве крайней меры и лишь в тех случаях, когда установлено, что оно отвечает наилучшим интересам ребенка, должно длиться самые короткие надлежащие сроки и обеспечивать условия, позволяющие соблюдать права, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка,

рекомендуя государства принимать меры, альтернативные задержанию и отвечающие наилучшим интересам ребенка, а также интересам соблюдения его прав на свободу и семейную жизнь,

осознавая, что риски, связанные с нерегулируемой миграцией, могут негативно повлиять на соблюдение экономических, социальных и культурных прав детей, включая подростков, а также их политических и гражданских прав и прав, закрепленных в Конвенции о правах ребенка,

признавая, что государства в соответствии с их обязательствами по международному праву несут ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, в том числе сопровождаемых и несопровождаемых детей, включая подростков, на их территориях и в пределах действия их юрисдикций, а также рекомендуя государствам укреплять национальные системы защиты детей и подростков на основе консультаций с представителями всех слоев общества, включая общины мигрантов, организации гражданского общества и другие стороны, способствующие обеспечению этих прав,

1. *принимает к сведению* с признательностью доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Поощрение и защита прав человека, включая пути и способы поощрения прав человека мигрантов»¹⁴, и изложенные в нем рекомендованные принципы и руководящие указания в отношении защиты прав человека на международных границах;

2. *призывает* страны назначения способствовать воссоединению семей в качестве одной из важных целей для обеспечения благосостояния и наилучших интересов детей-мигрантов, включая подростков, согласно применимым нормам права и надлежащей процедуры и в духе Конвенции о правах ребенка², а также выполнять обязательства о подаче консульских уведомлений и обеспе-

¹⁴ A/69/277.

чении доступа, предусмотренные в Венской конвенции о консульских сношениях⁷;

3. *призывает* государства обеспечивать, чтобы каждый ребенок с момента рождения имел право на имя и на приобретение гражданства и чтобы каждый ребенок регистрировался сразу же после рождения;

4. *призывает также* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, включая подростков, а также решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и регулярного диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и избегая применения подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

5. *призывает* государства и международное сообщество решать вопросы нерегулируемой миграции детей, включая подростков, с учетом интересов прав человека и гуманитарных аспектов, руководствуясь принципом наилучших интересов ребенка, поощряя и поддерживая при этом их права человека и основные свободы, а также призывает государства способствовать оказанию эффективной и гуманной консульской помощи и призывает государства-участники обеспечивать всестороннее осуществление Конвенции о правах ребенка;

6. *настоятельно призывает* государства активизировать сотрудничество с соответствующими заинтересованными сторонами в различных сферах в целях совместного выявления позитивных альтернатив для сокращения, смягчения и ликвидации существующих в странах происхождения причин и структурных факторов, порождающих нерегулируемую миграцию, чтобы несовершеннолетние не считали себя вынужденными мигрировать из своих общин, и настоятельно призывает правительства других стран сотрудничать в этом вопросе;

7. *рекомендует* государствам решать вопросы нерегулируемой миграции детей, включая подростков, в качестве многопричинного явления, добиваясь регулирования такой миграции и уделяя первостепенное внимание обеспечению на постоянной основе личной безопасности и физической, моральной и психологической неприкосновенности детей-мигрантов, включая подростков, с учетом различных потребностей мальчиков и девочек, девушек и молодых людей, находящихся в таких ситуациях;

8. *признает* важность координации усилий стран происхождения, транзита и назначения, признавая их функции и обязанности в отношении нерегулируемой миграции детей, включая подростков, особенно в деле принятия мер для предотвращения этого явления;

9. *рекомендует* государствам обеспечивать защиту и помощь детям-мигрантам, включая подростков, которые стали жертвами национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе действуя путем осуществления гендерно-дифференцированных программ и стратегий обеспечения защиты и доступа к медицинской, психосоциальной и юридической по-

мощи, в соответствующих случаях, а также обеспечения уголовного преследования виновных и злоумышленников;

10. *признает* необходимость международного сотрудничества для всестороннего и комплексного решения проблем нерегулируемой миграции в целях обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции в условиях полного уважения прав человека;

11. *просит* государства и все соответствующие заинтересованные стороны выполнять их обязательства по укреплению механизмов сотрудничества, основанных на неизменных взаимодействиях, совместной ответственности, диалоге и консенсусе, в целях выработки миграционной парадигмы, построенной на уважении прав человека, устойчивом развитии, гендерном равенстве и плюрикультуризме, признавая взаимозависимость функций международного сообщества, гражданского общества и государственных учреждений;

12. *подчеркивает*, что принцип наилучших интересов ребенка должен лежать в основе законодательства, стратегий и практики, касающихся детей, в том числе в контексте миграции и независимо от их статуса, и призывает государства проводить индивидуальную, целевую и всеобъемлющую оценку статуса и потребностей в защите детей-мигрантов, включая подростков, с учетом наилучших интересов ребенка, а также проводить заблаговременные и оперативные оценки ситуации жертв насилия, которые могут отвечать требованиям для предоставления статуса беженца;

13. *призывает* государства признать, что мобильность людей стала одним из неотъемлемых элементов нынешней социальной, экономической и экологической ситуации и что цели устойчивого развития на будущее должны отражать реальность миграции и ее многочисленные прямые последствия для перспектив развития мигрантов, членов их семей и сообществ, а также для развития стран происхождения и назначения; и рекомендует международному сообществу добиваться того, чтобы все аспекты, касающиеся детей и миграции, учитываемые при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, применялись к несопровождаемым и сопровождаемым детям-мигрантам;

14. *рекомендует* государствам создать эффективные гарантии и механизмы обеспечения безопасности, в соответствующих случаях, с участием государственных служащих, таких как специалисты по обеспечению ухода за детьми и оказанию других социальных услуг, а также с участием иммиграционных властей в целях обеспечения более полного соблюдения прав человека детей-подростков и мигрантов;

15. *призывает* государства укреплять их государственные стратегии и программы, ориентированные на наиболее уязвимые слои населения, чтобы способствовать смягчению факторов, порождающих миграцию, и в этой связи призывает государства и все другие соответствующие заинтересованные стороны на систематической и постоянной основе участвовать в этих усилиях, поддерживая инвестиционную деятельность и экономический обмен, а также сотрудничество на всех уровнях;

16. *призывает также* государства бороться с ксенофобией, расизмом и любой дискриминацией в отношении мигрантов, в особенности детей и подростков, девочек и других представителей уязвимых групп, и призывает далее

государства принимать надлежащие меры для предупреждения, наказания и расследования любых нарушений прав человека и злоупотреблений, которым подвергаются мигранты на их территориях, и предпринимать надлежащие шаги для содействия принятию таких мер в сотрудничестве с другими государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами для борьбы со злоупотреблениями, совершаемыми за пределами их территорий;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять информацию о ситуации сопровождаемых и несопровождаемых детей-подростков и мигрантов и освещать этот аспект в его будущих докладах по вопросу о миграции;

18. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
